

ОРИЈЕНТАЦИЈА

ОДЛУЧИВАЊЕ

АПЛИЦИРАЊЕ

Трећа школска година пре краја

Предзадња школска година

Последња школска година

Фебруар

Август/Септембар

Фебруар

Јул

Септембар

Фебруар

Јул/Август/Септембар

ВАЖНИ ТЕРМИНИ

Контактирај саветовалиште за избор занимања
Тел. 0800/4 5555 00*

Легњи распуст



Check-U Иди на www.check-u.de

Почетак аплицирања код банака, осигурања и неких великих предузећа
Имај у виду: До јесени многа места за обуку су већ додељена!

Обука за службенике (служба средњег степена): Водите рачуна о терминима завршетка рока аплицирања!

Почетак аплицирања код великих предузећа и за нека занимања са школском обуком

BEWERBUNGS-TRAINING

Легњи распуст

Почетак аплицирања за школске обуке

Почетак аплицирања код мањих и средње великих предузећа

Клици за претраживање школских обука на www.kursnet.arbeitsagentur.de

Пријављивање за школе које омогућавају наставак образовања. Овде је важно текуће сведочанство.

Почетак обуке или школе која омогућава наставак образовања

Контактирај саветовалиште за избор занимања/договори термин за консултације на тел. 0800/4 5555 00*. Или једноставно разговараш са својом саветницом или саветником за избор занимања, када она/он има термине за консултације у школи. Секретаријату су познати термини.

ТВОЈЕ АКТИВНОСТИ



Једноставно почни: BERUFE Entdecker на www.planet-beruf.de

Истраживање интересовања и личних компетенција

Погледај на www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN » Meine Stärken
Истражи BERUFE-Universum одн. BERUFE-Universum und Check-U

Стећи преглед процеса избора занимања

Иди на www.planet-beruf.de » Mein Fahrplan

Разговори са родитељима, пријатељима, познаницима, наставницима

Легњи распуст

Истраживање области занимања

Иди на www.berufsfeld-info.de

Иди у BiZ и информиши се

Евент. направи ужи избор неколико занимања

Прикупљање информација одговарајућим занимањима и начинима образовања

Погледај на www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN » Infos zum Beruf или клици на www.berufenet.arbeitsagentur.de или www.berufe.tv

Обављање праксе у неком предузећу

Провера интересовања и личних компетенција: Иди на www.check-u.de

Припрема докумената за аплицирање

Саветовалиште за избор занимања агенција за запошљавање може да ти предложи понуде места за обуку.

Донети одлуку о избору занимања, евент. размислити о резервним опцијама. У томе помаже списак за проверу одлуке.

Клици на www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN » BEWERBUNG kompakt и преузми апликацију „Bewerbung: Fit fürs Vorstellungsgespräch“



Припреми се за тестове и разговоре за посао

У ту сврху клици на www.arbeitsagentur.de/jobsuche или иди на www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN » Bewerbung » Stellensuche одн. www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN » Bewerbung kompakt » Ausbildungsstelle finden

Иди на www.planet-beruf.de » Mein Fahrplan

Слање првих пријава

Легњи распуст

Посета информативним манифестацијама школа које нуде наставак школовања: Питајте за термине за пријављивање!

www.planet-beruf.de



Добили сте негативан одговор? Размислите о резервним опцијама! Потражити саветовалиште за избор занимања

Погледај на www.planet-beruf.de » Zwischenstationen

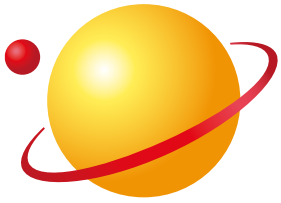
Добили сте уговор о обуци?

Више о томе на www.planet-beruf.de » Ausbildung - so läuft's и » EINSTEIGEN » Ausbildung - so geht's » Tipps für einen guten Anfang

Набавка докумената за први радни дан

Предаја завршног сведочанства школама које нуде наставак школовања

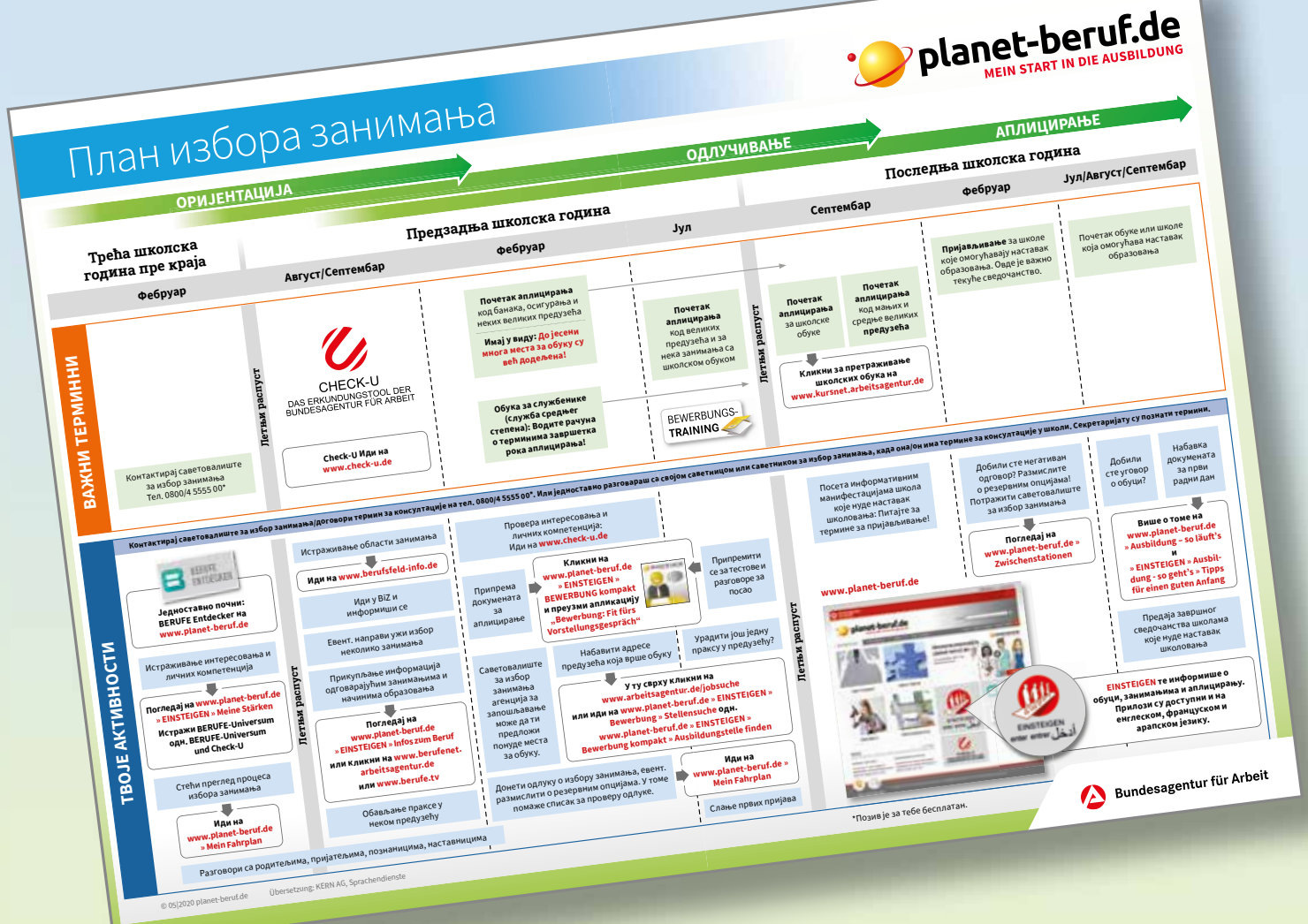
EINSTEIGEN те информише о обуци, занимањима и аплицирању. Прилози су доступни и на енглеском, француском и арапском језику.



planet-beruf.de

MEIN START IN DIE AUSBILDUNG

Српски | Serbisch



План избора занимања и информације за родитеље, наставнике и саветнике за професионалну оријентацију

Der Berufswahlfahrplan & Infos für Eltern, Lehrkräfte und BO-Coaches



Bundesagentur für Arbeit

Праћење избора занимања

Die Berufswahl begleiten

Избор занимања је одлучујући корак: Стручна обука је врло важна да би се могло стајати на сопственим ногама и успело у животу. Осим тога призната завршена обука може да заштити од незапослености и често нуди могућности за напредовање.

planet-beruf.de је комбинација медија, која помаже младима и прати их у свим фазама професионалне оријентације. Централни део ове медијске комбинације је интернет портал **www.planet-beruf.de**. У BERUFE-Universum или са Check-U млади могу да истраже своја професионална интересовања и личне компетенције и да пронађу занимања која томе одговарају. Bewerbungstraining и BEWERBUNG компакт помажу да се проже кроз процес аплицирања – од тражења места за обуку до разговора за посао. Различити штампани медији циљано се обрађају младима, родитељима, наставницима и саветницима за професионалну оријентацију.

Избор занимања према плану

Важно је правовремено се позабавити избором занимања. Правовремено значи, најбоље већ **три године** пре завршетка школе!

Редослед корака за избор занимања показује који задаци предстоје у току три фазе процеса избора занимања - оријентације, одлучивања и аплицирања. Ови задаци су наведени у доњој половини под „Твоје активности“. У горњем одељку „Важни термини“ се указује на важне рокове за аплицирање и термине за пријављивање.

Die Berufswahl ist ein entscheidender Schritt: Eine Ausbildung ist sehr wichtig, um auf eigenen Füßen stehen zu können und im Leben weiterzukommen. Zudem kann ein anerkannter Ausbildungsabschluss vor Arbeitslosigkeit schützen und bietet oft Aufstiegsmöglichkeiten.

planet-beruf.de ist eine Medienkombination, die Jugendliche in allen Phasen der Berufsorientierung unterstützt und begleitet. Das Herzstück der Medienkombination ist das Internetportal **www.planet-beruf.de**. Im BERUFE-Universum oder mit dem Erkundungstool Check-U können Jugendliche ihre beruflichen Interessen und persönlichen Stärken erkunden und sich passende Berufe dazu anzeigen lassen. Das Bewerbungstraining und BEWERBUNG kompakt helfen durch den Bewerbungsprozess – von der Ausbildungsstellensuche bis zum Vorstellungsgespräch. Verschiedene Printmedien sprechen Jugendliche, Eltern, Lehrkräfte und BO-Coaches gezielt an.

Berufswahl nach Plan

Es ist wichtig, sich rechtzeitig mit der Berufswahl zu beschäftigen. Rechtzeitig heißt, am besten schon **drei Jahre** vor dem Schulabschluss!

Der Berufswahlfahrplan zeigt, welche Aufgaben während der drei Schritte des Berufswahlprozesses Orientieren, Entscheiden und Bewerben anstehen. Diese Aufgaben sind in der unteren Hälfte unter „Deine Aktivitäten“ aufgeführt. Im oberen Abschnitt „Wichtige Termine“ wird auf wichtige Bewerbungsfristen und Anmeldetermine hingewiesen.

Савети

Заједно са младима се правовремено обратите саветовалишту за избор занимања ваше агенције за запошљавање. Оно помаже при избору занимања и при тражењу места за обуку. Овде млади могу да нађу помоћ и када не нађу место за обуку.

Најбоље је заказати термин консултација код ваше агенције за запошљавање на телефонски број 0800/4 5555 00*.

*Број је бесплатан.

Више информација можете да пронађете на: **www.planet-beruf.de** и **www.arbeitsagentur.de** » **Kontaktieren Sie uns direkt.**

Специјалне информације на тему стручне обуке, рада и азила су на више језика доступне на **www.arbeitsagentur.de** » **Für Menschen aus dem Ausland.**

Tipps

Wenden Sie sich mit den Jugendlichen rechtzeitig an die Berufsberatung Ihrer Agentur für Arbeit. Sie hilft bei der Berufswahl und bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz. Hier finden Jugendliche auch Unterstützung, wenn sie keine Ausbildungsstelle gefunden haben.

Vereinbaren Sie am besten einen Beratungstermin bei Ihrer Agentur für Arbeit unter der Telefonnummer 0800/4 5555 00*.

*Der Anruf ist kostenfrei

Mehr Informationen finden Sie auf: **www.planet-beruf.de** und **www.arbeitsagentur.de** » **Kontaktieren Sie uns direkt.**

Spezielle Informationen zu den Themen Ausbildung, Arbeit und Asyl sind mehrsprachig auf **www.arbeitsagentur.de** » **Für Menschen aus dem Ausland** verfügbar.

Портал за ученике/це

www.planet-beruf.de у свакој фази процеса избора занимања пружа младима одговарајуће информације. Тамо се између осталог може наћи прва помоћ у оријентацији, могуће је информисати се о занимањима од А до Ш, истражити своја интересовања и компетенције у BERUFE-Universum или у Check-U и припремити се кроз Bewerbungstraining за тражење места за стручну обуку, аплицирање и разговор за посао.

www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN

у понуди има прилоге специјално за младе избеглице. Садржаји су написани једноставним језиком, а доступни су и на енглеском, француском и арапском језику.

BERUFE Entdecker

У BERUFE Entdecker се помоћу слика у мало корака од стотина занимања са обуком може саставити списак фаворита.

BERUFE-Universum / Check-U

Помоћу програма за самостално истраживање млади сазнају која занимања им одговарају. Програм за самостално истраживање врши упит за четири ствари

- » професионална интересовања
- » личне компетенције
- » начини понашања
- » школска спрема и оцене у школи (BERUFE-Universum)

и у складу с тим налази одговарајућа занимања са стручном обуком.

Портал за наставнике/це

Наставници овде могу да пронађу информације о актуелним темама у вези са професијом и материјалима за професионалну оријентацију у њиховим разредима.

Портал за родитеље

Бити деци добар саветодавац при избору занимања – у томе помоћ пружа planet-beruf.de. На порталу за родитеље се могу наћи бројне позадинске информације у вези са подршком.

Портал за саветнике за професионалну оријентацију

Саветници за професионалну оријентацију овде добијају идеје и информације, како би младе на компетентан начин пратили у процесу професионалне оријентације.

Штампани производи

нуде практичну помоћ, која ће младима и особама у њиховој пратњи користити у свим фазама процеса избора занимања. Понуда информација се креће од могућности за стручну обуку, контакт особа и понуда за саветовање па до савета у вези са тражењем места за обуку и аплицирања.

За ученике/це:

- » Berufswahlmagazin (Часопис за избор занимања)
- » Schritt für Schritt zur Berufswahl (Корак по корак до избор занимања)
- » Einfach Schritt für Schritt zur Berufswahl (Једноставно корак по корак до избор занимања)

За наставнике и саветнике за професионалну оријентацију:

- » Berufsorientierung in der Schule (Професионална оријентација у школи)
- » Berufsorientierung junger Geflüchteter unterstützen (Подршка професионалној оријентацији младих избеглица)

За родитеље:

- » Berufswahl begleiten (Праћење избора занимања, немачки и немачко-турски)

Portal für Schüler/innen

www.planet-beruf.de versorgt Jugendliche in jeder Stufe des Berufswahlprozesses mit den richtigen Informationen. Dort findet man u.a. erste Orientierungshilfe, kann sich über Berufe von A bis Z informieren, seine Interessen und Stärken im BERUFE-Universum oder mit Check-U erkunden und sich im Bewerbungstraining fit für Stellensuche, Bewerbung und Vorstellungsgespräch machen.

www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN

bietet Beiträge speziell für junge Geflüchtete. Die Inhalte sind sprachlich einfach verfasst und auch in englischer, französischer und arabischer Sprache verfügbar.

BERUFE Entdecker

Im BERUFE Entdecker kann man sich mithilfe von Bildern in wenigen Schritten aus hunderten von Ausbildungsberufen eine Favoritenliste zusammenstellen.

BERUFE-Universum / Check-U

Mit dem Selbsterkundungsprogramm finden Jugendliche heraus, welche Berufe zu ihnen passen. Das Selbsterkundungsprogramm fragt in vier Stationen nach

- » beruflichen Interessen
- » persönlichen Stärken
- » Verhaltensweisen
- » Schulabschluss und Schulnoten (BERUFE-Universum)

und ermittelt dazu passende Ausbildungsberufe.

Portal für Lehrer/innen

Lehrkräfte finden hier Informationen zu aktuellen beruflichen Themen und Materialien für die Berufsorientierung in ihren Klassen.

Portal für Eltern

Den Kindern ein guter Ratgeber bei der Berufswahl sein – dabei hilft planet-beruf.de. Im Elternportal finden sich zahlreiche Hintergrundinformationen zur Unterstützung.

Portal für BO-Coaches

Berufsorientierungs-Coaches erhalten hier Anregungen und Informationen, um Jugendliche in der Berufsorientierung kompetent zu begleiten.

Printprodukte

bieten praxisnahe Hilfestellungen, die Jugendliche und ihre Begleitpersonen in allen Phasen des Berufswahlprozesses unterstützen. Das Informationsangebot reicht von Ausbildungsmöglichkeiten, Ansprechpartnern und Beratungsangeboten bis hin zu Tipps zur Stellensuche und Bewerbung.

Für Schüler/innen:

- » Berufswahlmagazin
- » Schritt für Schritt zur Berufswahl
- » Einfach Schritt für Schritt zur Berufswahl

Für Lehrkräfte und BO-Coaches:

- » Berufsorientierung in der Schule
- » Berufsorientierung junger Geflüchteter unterstützen

Für Eltern:

- » Berufswahl begleiten (deutsch und deutsch-türkisch)

Подстицање знања немачког језика

Deutschkenntnisse fördern

Ко добро зна немачки, има боље шансе да добије место за стручну обуку. Ови савети могу да помогну да се побољша знање немачког.

- » Мотивишите младе да читају књиге на немачком. Читајте нпр. заједно неке немачке новине или онлајн вести.
- » Нека вам читају немачке текстове и истовремено преведу на ваш матерњи језик: новинске чланке, упутства за употребу или информације о школи. То наравно функционише и обрнуто са матерњег језика на немачки.
- » Затражите понуде везане за слободно време: Млади уче и у контакту са немачким другарицама и друговима: з спортском друштву, у центру за младе или код другова у кући.
- » Убедите младе да учествују у пројектима за унапређење читања у региону – на пример на такмичењу у читању или у ноћи читања.
- » Учешће на такмичењима широм Немачке за младе је мотивишући циљ, где узгред могу да побољшају своје знање немачког језика. Фото, видео и креативна такмичења су посебно погодна за то.
- » У школским библиотекама одн. у библиотекама установа за младе могуће је бесплатно позајмити нпр. књиге, аудио драме или ДВД дискове. ДВД дискови нпр. омогућавају коришћење титлова на страном језику, када се изабере аудио верзија на немачком језику.
- » Апликација „Ankommen“ савезне агенције за запошљавање у сарадњи са савезним заводом за миграције и избеглице помаже при започињању учења немачког језика и у питањима везаним за свакодневницу као и за посао и стручну обуку. Више о томе на www.ankommenapp.de



Wer die deutsche Sprache gut beherrscht, hat bessere Chancen auf einen Ausbildungsplatz. Diese Tipps können helfen, Deutschkenntnisse zu verbessern.

- » Motivieren Sie Jugendliche zum Lesen deutscher Bücher. Lesen Sie z.B. gemeinsam eine deutsche Tageszeitung oder Onlinenachrichten.
- » Lassen Sie sich deutsche Texte vorlesen und gleich in die eigene Muttersprache übersetzen: Zeitungsartikel, Gebrauchsanleitungen oder Schulinformationen. Das funktioniert natürlich auch umgekehrt aus der Muttersprache ins Deutsche.
- » Fördern Sie Freizeitangebote: Auch im Umgang mit deutschen Freundinnen und Freunden lernen Jugendliche dazu: im Sportverein, im Jugendzentrum oder bei den Freunden zu Hause.
- » Überzeugen Sie Jugendliche, an Projekten zur Leseförderung in der Region teilzunehmen – zum Beispiel an einem Vorlesewettbewerb oder an einer Lesenacht.
- » Die Teilnahme an bundesweiten Wettbewerben für Jugendliche ist ein motivierendes Ziel, bei dem nebenbei die Deutschkenntnisse verbessert werden können. Foto-, Video- und Kreativwettbewerbe bieten sich dazu besonders an.
- » In Schulbüchereien oder -bibliotheken bzw. in Büchereien von Jugendeinrichtungen kann man sich kostenlos z.B. Bücher, Hörspiele oder DVDs ausleihen. DVDs lassen z.B. die Verwendung von fremdsprachigen Untertiteln zu, während man die deutsche Audioversion auswählt.
- » Die App „Ankommen“ der Bundesagentur für Arbeit in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge hilft beim Einstieg in die deutsche Sprache und bei Fragen des Alltags sowie zu Beruf und Ausbildung. Mehr dazu auf www.ankommenapp.de

Центар за информације о занимањима (BiZ)

Berufsinformationszentrum (BiZ)

У центру за информације о занимањима (BiZ) свако може да се информише о занимањима и начинима образовања – без пријављивања и бесплатно! BiZ постоји при скоро свакој локалној агенцији за запошљавање.

Места за рад са интернет везом

Користите места за рад са интернет везом у BiZ. Тамо имате приступ www.planet-beruf.de, BERUFE Entdecker као и BERUFE-Universum или Check-U. Користите и **BERUFENET**, мрежу за занимања од А до Ш, и **KURSNET**, портал за стручну обуку и усавршавање. Актуелне филмове у вези са професијама нуди филмски портал **BERUFE.TV**. Помоћу **JOBBÖRSE** (берза послова) могуће је тражити слободна места за стручну обуку и може да се креира профил за аплицирање. Тражење места за стручну обуку могуће је и путем апликације „Jobsuche“.

planet-beruf.de информативне фасцикле

Укупно 28 planet-beruf.de информативних фасцикли Стручна обука млади могу сазнати нпр. која занимања постоје у њиховој области интересовања, који задаци се обављају у оквиру тих занимања и какви захтеви важе. Информативне фасцикле су овде доступне на интернету:

www.berufsfeld-info.de » **Berufswelt Ausbildung**

Информативне манифестације

У BiZ се редовно одржавају информативне манифестације, предавања и радионице на тему избора занимања и аплицирања.

Програм манифестације можете добити директно у BiZ центру или у бази података манифестација савезне агенције за запошљавање на www.arbeitsagentur.de.

Више информација можете да пронађете на: www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Fahrplan** » **Infoboard** » **Themenseite: Berufsinformationszentrum (BiZ)**

Im Berufsinformationszentrum (BiZ) kann sich jeder über Berufe und Ausbildungswege informieren – ohne Anmeldung und kostenlos! Das BiZ gibt es in fast jeder Agentur für Arbeit vor Ort.

Internetarbeitsplätze

Nutzen Sie die Internetarbeitsplätze im BiZ. Dort haben Sie Zugriff auf www.planet-beruf.de, den BERUFE Entdecker sowie das BERUFE-Universum oder das Erkundungstool Check-U. Nutzen Sie auch **BERUFENET**, das Netzwerk für Berufe von A bis Z, und **KURSNET**, das Portal für berufliche Aus- und Weiterbildung. Aktuelle berufskundliche Filme bietet das Filmportal **BERUFE.TV**. Mithilfe der **JOBBÖRSE** kann nach freien Ausbildungsplätzen gesucht werden und ein Bewerbungsprofil erstellt werden. Die Stellensuche ist auch über die App „Jobsuche“ möglich.

planet-beruf.de Infomappen

In insgesamt 28 planet-beruf.de Infomappen Ausbildung erfahren Jugendliche z.B., welche Berufe es in ihrem Interessensgebiet gibt, welche Aufgaben in den Berufen auszuführen sind und welche Anforderungen gelten. Die Infomappen stehen online hier bereit:

www.berufsfeld-info.de » **Berufswelt Ausbildung**

Informationsveranstaltungen

Regelmäßig finden im BiZ Informationsveranstaltungen, Vorträge und Workshops zu den Themen Berufswahl und Bewerbung statt.

Das Veranstaltungsprogramm erhalten Sie direkt im BiZ oder in der Veranstaltungsdatenbank der Bundesagentur für Arbeit auf www.arbeitsagentur.de.

Mehr Informationen finden Sie auf: www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Fahrplan** » **Infoboard** » **Themenseite: Berufsinformationszentrum (BiZ)**



**Berufs
Informations
Zentrum**

Степени школске спреме у немачком образовном систему

Die Schulabschlüsse im deutschen Bildungssystem

Добра школска спрема је важна за професионалну каријеру. У немачком школском систему постоје бројне могућности за похађање школа које омогућавају наставак школовања.

Завршена нижа средња школа

Завршену нижу средњу школу или сличну завршену школу би у сваком случају требало имати. Међутим, да би постојала добра шанса да се добије место за стручну обуку, препоручљиво је имати завршену квалификујућу нижу средњу школу. Зависно од савезне покрајине се до поменуте школске спреме може доћи на различите начине, нпр. путем испита, преко одређених оцена у школи или задатог просека оцена.

Ако услед личних ограничења тренутно није могуће завршити нанижу средњу школу, уз помоћ саветнице/саветника агенције за запошљавање може да се размотри пребацивање на стручну обуку са смањеним обимом теорије. Када се успешно заврши такво школовање, то може бити признато као завршена нижа средња школа.

Завршена реална средња школа

Са завршеном реалном средњом школом може да се започне стручно обука са вишим захтевима или се може похађати школа која омогућава наставак школовања. Сведочанство завршене реалне средња школе најчешће може да се стекне путем испита на крају 10. разреда. Оваква школска спрема се у неким савезним покрајинама назива различито, нпр. завршена реална школа, средњи степен школске спреме, средњи степен стручне школске спреме или степен више стручне школе.

Завршена четворогодишња стручна школа и матура

За завршеном четворогодишњом стручном школом могуће је студирати на високом струковном школама, а са предметно оријентисаном и општом матуром и на универзитетима. Ове три врсте школске спреме могуће је стећи и после завршене стручне обуке. Завршена стручна обука у сваком случају може бити први корак према каснијем студирању. Код неких занимања постојећа општа матура или завршена четворогодишња стручна школа побољшава и шансе за добијање места за обуку.

Ein guter Schulabschluss ist wichtig für die berufliche Laufbahn. Im deutschen Schulsystem gibt es viele Möglichkeiten, weiterführende Schulen zu besuchen.

Hauptschulabschluss

Ein Hauptschulabschluss oder ein vergleichbarer Abschluss sollte in jedem Fall angestrebt werden. Um eine gute Chance auf einen Ausbildungsplatz zu haben, empfiehlt sich allerdings ein qualifizierender Hauptschulabschluss. Je nach Bundesland kann man die genannten Schulabschlüsse auf unterschiedlichem Weg erreichen, z.B. durch Prüfungen, über bestimmte Schulnoten oder einen vorgegebenen Notendurchschnitt.

Falls ein Hauptschulabschluss aufgrund von persönlichen Beeinträchtigungen momentan nicht erreichbar ist, kann mit der Beraterin/dem Berater der Agentur für Arbeit die Förderung einer theoriereduzierten Ausbildung in Erwägung gezogen werden. Mit erfolgreichem Abschluss einer solchen Ausbildung kann auch der Hauptschulabschluss anerkannt werden.

Mittlerer Bildungsabschluss

Mit dem mittleren Bildungsabschluss kann eine Berufsausbildung mit höheren Anforderungen begonnen oder eine weiterführende Schule besucht werden. Der mittlere Bildungsabschluss kann meistens mit einer Prüfung am Ende der 10. Klasse erworben werden. Dieser Abschluss heißt in manchen Bundesländern anders, z.B. Realschulabschluss, mittlere Reife, Fachschulreife oder Fachoberschulreife.

Fachhochschulreife und Hochschulreife

Mit der Fachhochschulreife kann man an Fachhochschulen studieren, mit der fachgebundenen und der allgemeinen Hochschulreife auch an Universitäten. Diese drei Schulabschlüsse lassen sich auch nach einer abgeschlossenen Berufsausbildung erwerben. Eine abgeschlossene Ausbildung kann also in jedem Fall ein erster Schritt sein, um später studieren zu können. In manchen Berufen verbessert eine vorhandene allgemeine Hochschulreife oder Fachhochschulreife auch die Chancen auf einen Ausbildungsplatz.



Дуална и школска стручна обука

Die duale und die schulische Berufsausbildung

Дуална стручна обука

Обука се наизменично одвија на два места, у предузећу и стручној школи, због чега се назива дуалном обуком. У стручној школи ученици стичу теоријско стручно знање и општеобразовно знање, а у предузећу пре свега практичне вештине.

Предуслови у погледу школске спреме: Какви предуслови важе, одлучују предузећа која врше обуку. Информшите се о томе на www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Beruf** » **Berufe von A-Z** у садржајима на BERUFENET под „Каква школска спрема се очекује?“.

Трајање стручне обуке: Зависно од занимања 2 до 3,5 године

Аплицирање: Обука најчешће почиње 1. септембра. Често је неопходно аплицирати код предузећа већ годину дана пре почетка стручне обуке или још раније.

Финансије: Ученици добијају уговором дефинисану награду.

Више информација: www.bibb.de/ausbildungsverguetung

Die duale Berufsausbildung

Die Ausbildung findet abwechselnd an den zwei Orten Betrieb und Berufsschule statt, weshalb man sie duale Ausbildung nennt. In der Berufsschule eignen sich die Auszubildenden fachtheoretisches und allgemeinbildendes Wissen an, im Betrieb vor allem praktische Fertigkeiten.

Schulische Voraussetzungen: Welche Voraussetzungen gelten, entscheiden die Ausbildungsbetriebe. Informieren Sie sich dazu auf www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Beruf** » **Berufe von A-Z** in den BERUFENET-Steckbriefen unter „Welcher Schulabschluss wird erwartet?“.

Dauer der Ausbildung: Je nach Beruf 2 bis 3,5 Jahre

Bewerbung: Die Ausbildung beginnt meistens am 1. September. Oft muss man sich schon ein Jahr vor Ausbildungsbeginn oder noch früher bei den Betrieben bewerben.

Finanzen: Auszubildende erhalten eine vertraglich vereinbarte Ausbildungsvergütung.

Mehr Infos: www.bibb.de/ausbildungsverguetung

Савет

Нека занимања се нуде у виду двогодишње стручне обуке. За ове врсте стручне обуке почетни захтеви су најчешће нешто нижи. Двогодишње стручне обуке после успешног завршетка често омогућавају учење вишег занимања.

Tipp

Einige Berufe werden als zweijährige Ausbildungen angeboten. Für diese Ausbildungen sind die Einstiegsvoraussetzungen meist etwas niedriger. Die zweijährigen Ausbildungen ermöglichen nach erfolgreichem Abschluss häufig das Erlernen eines Fortsetzungsberufs.

Школска стручна обука

У стручним школама или стручним колеџима се нуде обуке за неговатељска и социјална занимања као и у областима привреда, страни језици, техника, обликовање и музика. Ученици и ученице имају наставу у пуном обиму, али обављају и вишенедељне стручне праксе.

Предуслови у погледу школске спреме: На многим стручним школама и стручним колеџима предуслов је најмање завршена реална средња школа.

Трајање стручне обуке: Зависно од занимања 2 до 3,5 године

Аплицирање: Заинтересовани морају да аплицирају директно код стручне школе одн. стручног колеџа, често већ годину дана пре почетка стручне обуке.

Финансије: Најчешће се не плаћа никаква накнада за обуку. Приватне школе често захтевају школарину, код државних по правилу нема школарине. Зависно од савезне покрајине може доћи до трошкова за наставна средства и средства за учење. Евентуално је могућ подстицај преко BAföG-а за ученике: www.bafög.de

Die schulische Berufsausbildung

An Berufsfachschulen und Berufskollegs werden Ausbildungen in pflegerischen und sozialen Berufen sowie in den Bereichen Wirtschaft, Fremdsprachen, Technik, Gestaltung und Musik angeboten. Die Schülerinnen und Schüler haben Vollzeitunterricht, machen aber auch mehrwöchige Praktika.

Schulische Voraussetzungen: An vielen Berufsfachschulen und Berufskollegs wird mindestens ein mittlerer Bildungsabschluss vorausgesetzt.

Dauer der Ausbildung: Je nach Beruf 2 bis 3,5 Jahre

Bewerbung: Interessenten müssen sich direkt bei der Berufsfachschule bzw. beim Berufskolleg bewerben, oft schon ein Jahr vor Ausbildungsbeginn.

Finanzen: Meistens wird keine Ausbildungsvergütung gezahlt. Private Schulen verlangen häufig Schulgeld, staatliche sind in der Regel schulgeldfrei. Je nach Bundesland können Kosten für Lehr- und Lernmittel entstehen. Eventuell ist eine Förderung über das Schüler-BAföG möglich: www.bafög.de.

Више информација можете да пронађете на www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Beruf** » **Berufe von A-Z** и www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Ausbildung – so läuft's**.

Mehr Informationen finden Sie auf www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Beruf** » **Berufe von A-Z** und www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Ausbildung – so läuft's**.

Савети за тражење места за обуку

Tipps für die Ausbildungsplatzsuche

- » Саветовалиште за избор занимања агенције за запошљавање помаже при тражењу места за стручну обуку и може да предложи таква места.
- » Препоручљиво је посетити сајмове на којима се представљају предузећа која врше обуку. Када ће се одржати следећи сајам образовања у вашем региону, можете сазнати на www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Fahrplan** » **Ausbildungsmessen**.
- » Млади могу да се директно код предузећа распитају за места за обуку, на пример и у предузећу у којем су обавили стручну праксу.
- » Линкове и додатне савете за тражење места за стручну обуку можете да нађете у Bewerbungstraining (www.planet-beruf.de » **Bewerbungstraining** » **Bewerbungs-ABC**) и у BEWERBUNG kompakt (www.planet-beruf.de » **EINSTEIGEN** » **BEWERBUNG kompakt**).
- » Die Berufsberatung der Agentur für Arbeit unterstützt bei der Suche nach einer Ausbildungsstelle und kann Ausbildungsstellen vorschlagen.
- » Empfehlenswert ist der Besuch von Messen, bei denen sich Ausbildungsbetriebe präsentieren. Wann die nächste Ausbildungsmesse in Ihrer Region stattfindet, erfahren Sie auf www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Fahrplan** » **Ausbildungsmessen**.
- » Jugendliche können sich direkt bei Betrieben nach einem Ausbildungsplatz erkundigen, zum Beispiel auch in dem Betrieb, in dem ein Praktikum absolviert wurde.
- » Links und weitere Tipps zur Ausbildungsplatzsuche gibt es im Bewerbungstraining (www.planet-beruf.de » **Bewerbungstraining** » **Bewerbungs-ABC**) und in BEWERBUNG kompakt (www.planet-beruf.de » **EINSTEIGEN** » **BEWERBUNG kompakt**).

Савети за аплицирање

У фасцикли за аплицирање треба да се нађе следеће:

- » Писмо и биографија са текућим датумом и потписом
- » Фотографија (ово је добровољно, али многа предузећа желе слику)
- » Копије следећих докумената (уколико постоје)
 - Завршну диплому или сведочанство из школе
 - Потврде о обављеним стручним праксама
 - Потврде о похађаним курсевима у слободно време или помоћним пословима

Bewerbungstipps

Folgende Inhalte gehören in die Bewerbungsmappe:

- » Anschreiben und Lebenslauf mit aktuellem Datum und Unterschrift
- » Foto (das ist freiwillig, viele Firmen wünschen sich aber ein Foto)
- » Kopien folgender Dokumente (sofern vorhanden)
 - Abschlusszeugnis oder aktuelles Zwischenzeugnis der Schule
 - Bescheinigungen über Betriebspraktika
 - Bescheinigungen über besuchte Kurse in der Freizeit oder Aushilfstätigkeiten

Савет

Можете да дате страна сведочанства и дипломе да се нострификују. У ту сврху идите на www.anabin.kmk.org.

Tipp

Ausländische Zeugnisse und Abschlüsse können Sie anerkennen lassen. Gehen Sie dazu auf www.anabin.kmk.org.

Документацију треба темељно проверити пре слања:

- » Да писмо није дуже од једне DIN-A4 стране, да ли је индивидуално, уверљиво и уљудно формулисано?
- » Да ли биографија садржи све неопходне информације (Личне податке, ток школовања, податке о практичним искуствима, знањима и хобијима)
- » Да ли су сви документи чисти, без грешака и потпуни? Да ли на писму и биографији стоји исти, текући датум? Да ли су писмо и биографија потписани? Да ли је адреса предузећа исправна?
- » **У случају слања преко интернета:** Да ли је е-порука концизно и уљудно формулисана? Да ли је указано на документе за аплицирање у прилогу? Да ли се ПДФ датотека може отворити?

Die Unterlagen sollten vor dem Versand gründlich geprüft werden:

- » Ist das Anschreiben nicht länger als eine DIN-A4-Seite, individuell, überzeugend und höflich formuliert?
- » Enthält der Lebenslauf alle nötigen Informationen (Persönliche Daten, Verlauf der Schulbildung, Angaben zu praktischen Erfahrungen, Kenntnissen und Hobbys)?
- » Sind alle Unterlagen sauber, fehlerfrei und vollständig? Steht auf Anschreiben und Lebenslauf das gleiche, aktuelle Datum? Sind Anschreiben und Lebenslauf unterschrieben? Ist die Handschrift des Betriebs korrekt?
- » **Bei Onlineversand:** Ist die E-Mail knapp und höflich formuliert? Ist auf die Bewerbungsunterlagen im Anhang hingewiesen? Lässt sich das PDF öffnen?

Више помоћи за аплицирање можете пронаћи на:

- » www.planet-beruf.de » **Bewerbungstraining** и
- » www.planet-beruf.de » **EINSTEIGEN** » **BEWERBUNG kompakt**.

Од помоћи је и апликација „Bewerbung: Fit fürs Vorstellungsgespräch“.

Mehr Unterstützung für die Bewerbung finden Sie auf

- » www.planet-beruf.de » **Bewerbungstraining** и
- » www.planet-beruf.de » **EINSTEIGEN** » **BEWERBUNG kompakt**.

Hilfreich ist auch die App „Bewerbung: Fit fürs Vorstellungsgespräch“.